

BECKEN

[you can trust]

Ceramic Radiator

Emisor Térmico

Emissor Térmico

INSTRUCTIONS MANUAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUAL DE INSTRUÇÕES



This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados ou utilização ocasional.

BTE3512

Dear client,

Thank you for purchasing this product.
The quality of this appliance has been certified by several laboratory tests. This instructions manual is provided to simplify the use of the appliance as well as to guarantee a safe use.

Please read carefully the instructions and safety measures described in this manual.

We sincerely hope you will be satisfied when using your new appliance.

NDEX

1. SAFETY INSTRUCTIONS	4
1.1. Power Supply	5
1.2. Power Cord and Other Cables	5
1.3. Humidity and Water	5
1.4. Cleaning	6
1.5. General Precautions	6
2. OPERATING INSTRUCTIONS	9
2.1. Product Description	9
2.2 Using the Product	10
2.3. Maintenance	22
3. TECHNICAL SPECIFICATIONS	23
3.1. Information Requirements for Electric Local Space Heaters	24
4. POST-SALE SERVICE	25
5. ENVIRONMENTAL PROTECTION	25

BECKEN

1. SAFETY INSTRUCTIONS

	WARNING	
	RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
Warning: to avoid the risk of electric shock, do not remove the cover. The interior does not contain any parts that can be repaired by the user. Ask for assistance from qualified personnel.		

Important Warnings

Before using your appliance read this instructions manual carefully and keep it in a safe place as you may need to consult it in the future.

Before turning on your appliance, and to ensure a safe and correct operation, do not use if:

- It has fallen to the ground;
- You notice any evidence of damage;
- Any anomaly occurs during its operation.

To avoid hazards or deterioration of your appliance through incorrect use it is advisable to read these instructions thoroughly.

Your appliance may not be used for other purposes than the ones intended and solely for household use. Any damage resulting from using the appliance outside this scope, any incorrect use, as well as any manual modifications to the product will not be covered and automatically voids the warranty.

Assistance

In case of malfunction, take your appliance to a qualified technician for assistance.

This appliance can be used by children from the age of 8 and by people with reduced physical, sensorial or mental capabilities and/or lack of experience and knowledge if they have been given instructions on using the appliance safely and if they understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.

These instructions are also available at **www.suporteworten.pt**

1.1. Power Supply

Make sure the main voltage is compatible with the appliance's. If this is not the case please consult the Customer Support Service.

1.2. Power Cord and Other Cables

Do not tangle the cord or pull it to disconnect the appliance. Also, keep the cord away from warm surfaces.

Never use the appliance if it has a damaged cable or socket.

Take it to the Technical Support Service for replacement.

1.3. Humidity and Water

Do not use your appliance in humid places. Do not allow the appliance to become wet under any circumstances as this may be dangerous.

To avoid fire hazard or electric shock do not expose your appliance to humidity or water. Furthermore, do not place your appliance under water (e.g. for cleaning).

BECKEN

1.4. Cleaning

Before cleaning, be sure to switch off the appliance and remove the plug from the main power supply. Always allow the unit to cool down before cleaning.

To clean the exterior of the product use a dry soft cloth only.

1.5. General Precautions

- Please follow the instructions in the user manual which help to properly install and operate this product and enjoy its advanced features. Please keep the instructions for future reference.
- Read all instructions before using the product.
- Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized professionals.
- Any damage caused by manual modifications to the product is not covered by the warranty.
- If this product is used for other purposes than the ones originally intended, or if it is not correctly connected, the product may become damaged and the warranty will be voided.
- The product is for household and commercial use only.
- Connect the appliance to a single-phase AC supply of the voltage specified on the rating plate.
- Do not cover the heater to avoid overheating.
- Caution is necessary when any heater is used by or near children, disabled or elderly people and whenever the heater is left operating unattended.

- The heater must not be located immediately below an electrical socket outlet.
- Do not run the cord under carpeting and do not cover the cord with throw rugs, runners or the like. Place the cord away from any foot traffic area and where it will not be tripped over.
- Do not operate the heater with a damaged cord or plug, or after the heater malfunctions, has been dropped, or damaged in any manner.
- If the supply cord is damaged, contact the Customer Support Service in order to avoid a hazard.
- Use the heater in a well-ventilated area. Do not insert or allow objects to enter any ventilation or exhaust opening. To prevent the risk of fire, do not block the air or exhaust openings in any manner.
- Do not use on soft surfaces, where openings may become blocked. Use the heater on flat, dry surfaces only.
- Do not place the heater near flammable materials, surfaces or substances, as there may be a risk of fire. Keep the above flammable materials, surfaces or substances at least 1 m from the front of the product and keep them away from the sides and rear.
- Do not use the heater in any areas where petrol, paint or other flammable liquids are stored e.g. garages or workshops as hot, arcing or sparking parts may enter the heater.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool (600 mm clearance) with the floor standing mode. Never locate the heater where it may fall into a bathtub or any other water container.

BECKEN

- Never touch the heater with wet hands. The heater should be installed so that it cannot be touched by a person using a bath or shower. (600 mm clearance).
- This heater is hot when in use. To avoid burns and personal injury, do not let bare skin touch the hot surfaces.
- Before moving the heater, please unplug it and let it cool down for 15 minutes. If provided, use the handles when moving the product.
- Please be aware that an overload can occur if other appliances being used on the same electrical circuit.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The radiator is equipped with a ceramic heating element.

2. OPERATING INSTRUCTIONS

2.1. Product Description



CHARACTERISTICS

1. One heat setting
2. Overheat protection
3. Digital LCD
4. Room temperature setting
5. Room temperature sensor
6. Digital clock, digital week calendar
7. Multi-operating mode: daily programme mode, weekly programme mode, free use mode
8. Anti-frost function
9. Wall-mount use and wheels double use

BECKEN

2.2. Using the Product

The screen has a backlight. The light will turn off after 1 minute without pressing any buttons. It will light up again if you press any button.

The unit has an auto button lock function. The buttons will be locked (🔑) after 1 minute without pressing any buttons.

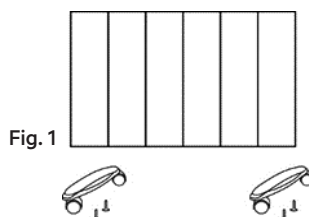
To open the lock: press (⬆) and (⬆) at same time.

INSTALLATION

Floor version

1 - Fit the foot onto the bottom of the body.

2 - Fasten the foot with 4 screws.



Wall-mounted version

Distance between the fixing points

T. EMITTER

	4	5	6
L1 (mm)	242	322	402
L2 (mm)	242	322	402

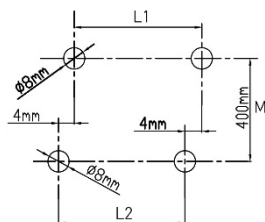


Fig. 2

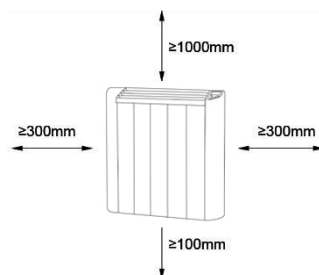


Fig. 3

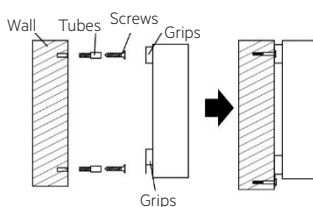


Fig. 4

1. Drill the holes according to the instructions of fig. 2.
2. Place the tubes into the wall holes.
3. Set up grips with screws (fig. 4).
4. Place the T. Emitter on the upper grips.
5. Place the down grips to maintain the appliance against the wall.
6. Fix the grips down with screws.

CAUTION: Before starting the appliance, make sure it is correctly mounted to the wall. Technical problems may occur if it is not parallel to the floor.

Control panel and LCD screen

Control panel:

There is a total of 5 buttons on the control panel:



Power standby switch



Date and time settings; Timer settings; Working mode change



Select operating mode; Set programme;



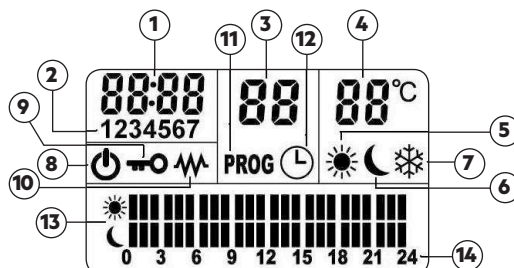
Increase



Decrease

BECKEN

Screen:



- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 1 Clock | 8 Standby |
| 2 Date | 9 Buttons locked |
| 3 Program name/number | 10 Heating symbol |
| 4 Target temperature | 11 Programme setting |
| 5 Comfort | 12 Timer |
| 6 Economy | 13 Day settings |
| 7 Anti-frost | 14 Time of day |

Rationale

There are 3 operating modes:

Free use/manual mode **Fr**, Daily programme **P1 ~ P9** and weekly mode **RU**.

1. Free use mode (Fr): includes normal mode and timer mode (L);

2. Daily mode (P1 ~ P9): there are a total of 9 daily programmes.

Every programme is combination of the 3 working modes:

Comfort is represented by (☀ and ▮),

Economy is represented by (☾ and ▮)

Anti-frost is represented by (❄ and empty).

Every day (24 hours) is divided into 24 even segments. Each segment will be filled in with one block of either comfort, economy or anti-frost temperature mode to set and combine a daily programme.

All the daily programme settings will be kept in the unit's memory. If a daily programme is selected, the unit will repeat this programme every day.

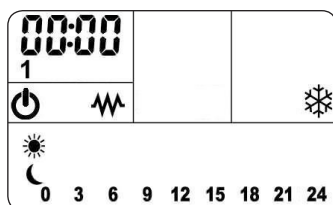
3. Weekly mode:

Selects one daily programme (from the P1-P9 daily programmes) for every day of the week to combine and form a weekly programme.

How to use:

Turning on

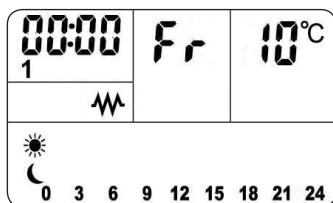
Plug the unit in and switch it on. For the first-time use, the screen will display the following:



Press  and the  symbol will disappear. The unit will go into free normal mode (note: units always go into free normal mode from the stand-by mode).

Free programme

For the first-time use, the screen will display the following:



BECKEN

Time setting

Press the  button and the hour digits will start to blink, then you can use  or  to select the required hour (0 ~ 23);

Press  again, and the minutes will start to blink;

Use  or  to select the minute (0 to 59);

Pressing  again, the date will start to blink, then use  or  to select the date (1-Monday, 2-Tuesday, 3-Wednesday, 4-Thursday, 5-Friday, 6-Saturday, 7-Sunday);

Finally, press  to confirm and finish the setting.

If there is no pressing, the blinking will stop after 5 seconds and the setting will end automatically.

Temperature setting

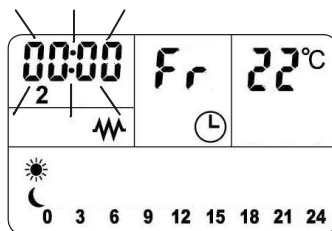
Press  or  to set the target temperature directly, and the temperature will start to blink.

Press  or  to set the target temperature. The adjustable temperature ranges from 10 °C ~ 35 °C. If no buttons are pressed, the blinking will stop after 5 seconds and the setting will end automatically.

Timer setting (timer mode)

Hold  for 3 seconds until the  symbol is displayed. At the same time, the clock will return to 00:00 and start to blink.

This means the timer setting has started:



Press  or  to set the timer length, every button press will change half an hour (30 minutes).

The maximum timer length is 24 hours.

When the timer is over, the unit will go into standby mode .

You can also set the time and temperature as shown in sections **Time setting** and **Temperature setting**.

To exit the timer mode: press and hold the  button for 3 seconds until the  symbol disappears.

The unit will then return automatically to the free normal mode.
(**Note:** once the appliance exits the free programme (the daily, weekly programme, or standby mode), and then returns to the free program, the unit always goes into free normal mode first. The original timing mode will be automatically cancelled).

Selecting the operating mode

Press the  button to enter the programme selection (Programme No. starts to blink).

Press  or  to select the operating mode: *Fr, Pl ~ Pq, Ru*

Then press  to confirm.

The unit will operate under the newly selected programme.

Note: during this period, if no buttons are pressed, the selection is completed automatically after 5 seconds.

Day programme

The day programme has three different working modes:

Comfort mode:  and programme content displayed as ,
Adjustable range between 10 °C ~35 °C;

BECKEN

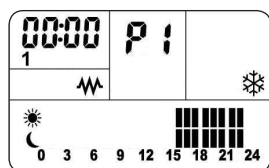
Economic mode: ☾ and programme content displayed as ,
Adjustable range between 10 °C ~35 °C;

The temperature should be no higher than comfort temperature;

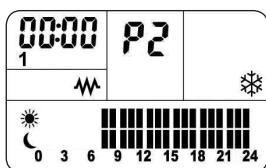
Anti-frost mode: ❄️ and programme content displayed empty), set at 7 °C.

If a daily programme was chosen for the work programme, the unit will repeat the programme every day.

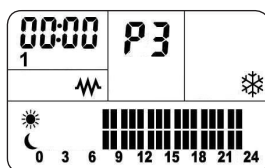
Different programmes used for the first time are shown below:



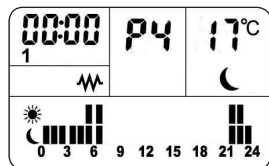
P1



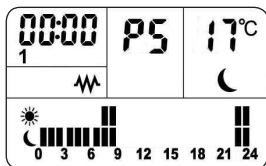
P2



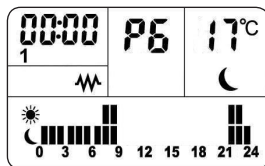
P3



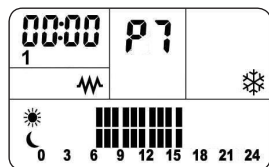
P4



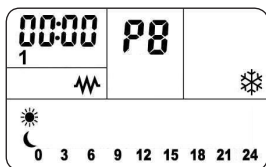
P5



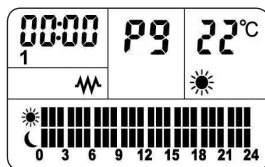
P6



P7



P8



P9

Time setting

Same as initial **Time Setting**, then the unit will automatically adjust to the current time and operating accordingly.

Temperature setting

Hold the  button for 3 seconds until the  symbol blinks. The original comfort temperature will start to blink at the same time.

Press the  or  buttons to set the desired comfort temperature.

Press  to confirm, and the  symbol will start to blink, the original economy temperature will also start to blink.

Press the  or  buttons to set the desired economy temperature.

Use  to confirm and once the temperature setting is complete, the unit will enter the comfort mode.

The temperature will be saved in the memory.

Setting the Daily Programme

Changing a preset programme to your set times

Press the  button to choose the programme from the **P1 ~ P9** that you want to set.

Then hold the  button for 3 seconds to enter the programme setting and PROG will be displayed on the screen.

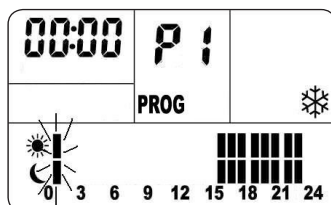
PROG will be displayed until the setting is complete, and the heating will stop during the setting.

The date does not show and the time is 00:00.

The  mark starts to blink rapidly.

BECKEN

First segment of the selected programme, such as the following (when the selected daily programme is P1):



 starts the  mode for comfort, the  mode for Economy and the  mode to remove the anti-frost.

Then press  (up), or  (down) to copy the mode into every segment.

Finally press  to confirm the programme and exit the programme setting.

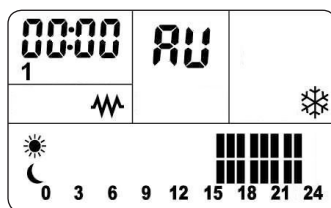
PROG will disappear and the unit will return to the normal working mode.

The new programme will be saved in the memory and replace the original programme.

Weekly program

You may select the week programme according to section **Timer setting (timer mode)**.

The first use will display the following:



[you can trust]

Time setting

Same as with the section **Time setting** above, the unit will automatically adjust to the current time and operate accordingly.

Temperature setting

Same as **Temperature setting for day programme**.

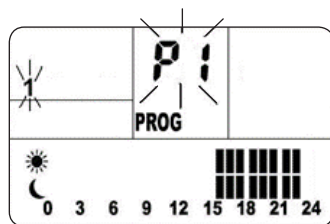
Setting the weekly programme

Hold  for 3 seconds to enter the weekly program setting, the time and working mode are no longer displayed, and PROG will appear on the display.

PROG is displayed until the setting has finished, the unit stops heating during the setting.

The Monday marker will begin to blink, the programme under the name Monday will also blink (the corresponding programme content will also be displayed).

The screen shows the following:



Press either  or  to select the daily programme from P1~P9 for Monday (1).

Press  to confirm and automatically enter the Tuesday programme (2). **You can select a daily programme for every day of the week using the same method.**

Finally press  to complete the week programme settings.

BECKEN

Then the PROG symbol will disappear and the unit will start operating under the new weekly programme.

Note: settings can be terminated at any time during setting. The updated content will be saved.

OPEN WINDOW Function:

Your radiator is equipped with the open window function.

When you open the windows where the radiator is located, a sensor detects the sharp temperature fall. The radiator switches off automatically and the symbol **FO** flickers on the screen.

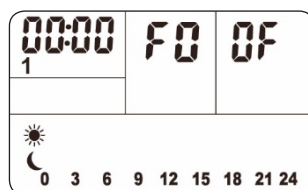
The radiator will resume automatically after 10 minutes.

However, you can manually turn the radiator back on before the 10 minutes have passed, by pressing the  button on the radiator. The **FO** symbol will disappear from the screen.

Starting the operation:

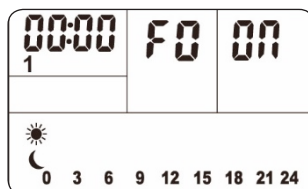
1 - Press  once. Using the keys

 and , choose **FO** among **Fr, Pl ~ Pq, Ru, FO** and press  once to confirm the setting.



2 - Once in the open window programme, the following screen appears: **OF** meaning “function not in operation”.

Using the keys  and , change from **OF** to **ON**, (**ON** meaning “function is in operation”).



The open window function is then operational.

Press  once to validate the setting. If the  button is not pressed during the following 5 seconds, the function will be automatically validated.

[you can trust]

Factory presetting

The unit has a factory presetting as follows:

Date: 1 (Monday)

Clock: 00:00

Anti-frost: 7 °C

Free mode temperature: 10 °C

Comfort: 22 °C

Economy: 17 °C

Weekly Programme: 1 ~ 5 (Mon-Fri): P1

6 (Saturday): P2

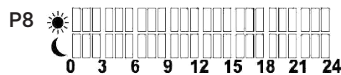
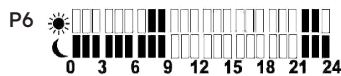
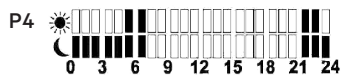
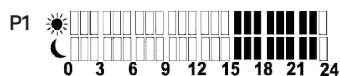
7 (Sunday): P3

Factory presetting:

Comfort (☀️): 22 °C

Anti-frost (❄️): empty ☐: 7 °C

Economic (🌙): 17 °C



AU: 1~5 (Monday~Friday): P1

6 (Saturday): P2

7 (Sunday): P3

BECKEN

Note: when pressing  to switch the power on, the unit will return to its factory presettings.

Other notes

1. The screen has a back light. It will turn off after 1 minute if no buttons are pressed. It will light up again when pressing any button.
2. The unit has a button lock function. The buttons will be locked () after 1 minute if no buttons are pressed. To open the lock: press  and  at same time.
3. The time will be reset to **00:00** if you unplug the unit, or if there is a power failure.
4. This heater includes an overheat protection system that shuts off the heater when there are parts becoming excessively hot.
5.  will only be displayed when the unit is overheating.
6. The units will always go into free use mode from the standby mode.
7. The unit will return to the last operating mode when powered off and on.

2.3. Maintenance

1. Always remove the plug from the socket/outlet and allow the heater to cool down before cleaning it.
2. Wipe the exterior surface of the heater occasionally with a soft damp cloth (not dripping wet) and dry the exterior surface before operating the heater.

WARNING:

Do not submerge the heater in water. Do not use any cleaning chemicals such as detergents and abrasives. Do not allow the interior to become wet, as this could create a hazard.

3. Accumulated dust should be removed from the heater with a soft dry cloth.
4. To store the heater, place the heater back into its original package and store it in a clean dry place.
5. In case of malfunction, or if you have any doubt, do not attempt to repair the heater by yourself, as it may result in a fire hazard or electric shock.

CONFORMITY WITH DIRECTIVES

This product is CE marked to denote conformity with the Directives 73/23/EEC (Low Voltage) and 89/336/EEC (Electromagnetic Compatibility), as amended.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL NO	FINS	NET SIZE	RATED VOLTAGE	RATED POWER
BTE3512	10	975 x 590 x 80 mm	~230 V / 50 Hz	2000 W

BECKEN

3.1. Information Requirements for Electric Local Space Heaters

Model identifier(s): BTE3512 (NDFL791LD-10CR)					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only	
Nominal heat out put	Pnom	2,00	kW	Manual heat charge control, with integrated ther mostat	No
Minimum heat output (indicative)	Pmin	2,00	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum contin uous heat output	Pmax,c	2,00	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption				Fan assisted heat output	No
At nominal heat output	elmax	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control	
At minimum heat output	elmin	N/A	kW	Single stage heat output and no room tempera ture control	No
In standby mode	eISB	N/A	kW	Two or more manual stages, no room tempera ture control	No
				With mechanic thermostat room temperature control	No
				With electronic room temperature control	No
				Electronic room temperature control plus day timer	No
				Electronic room temperature control plus week timer	Yes
				Other control options	
				Room temperature control, with presence detec tion	No
				Room temperature control, with open window detection	Yes
				With distance control option	No
				With adaptive start control	No
				With working time limitation	No
				With black bulb sensor	No
Contact details	Worten Equipamentos p/ Lar S.A. Rua João Mendonça, nº 505, 4464-503 Senhora da Hora - Portugal				

4. POST-SALE SERVICE

BECKEN has designed this appliance in order to guarantee maximum reliability. However, if a problem occurs do not attempt to open the appliance - there is a risk of electrical shock. If you are not able to solve the problem, please contact the Customer Support Service of any Worten, Modelo or Continente store in order to be assisted. Worten Equipamentos para o Lar provides a 2-year warranty for manufacturing defects from the date of purchase of the appliance.

WARNING: Any attempt to repair the appliance without contacting the manufacturer or seller will void the warranty.

All users must be familiar with these instructions. Knowing what could go wrong can help prevent problems from occurring.

5. ENVIRONMENTAL PROTECTION

In order to protect the environment we strive to reduce the volume of packaging used, limiting it to three easily sorted materials: cardboard, paper and plastic. The appliance is manufactured using recyclable materials after disassembled by a specialized company. Please comply with local regulations concerning the recycling of all materials.



Estimado cliente,

Gracias por adquirir este producto.

Este aparato ha sido sometido a diversas pruebas que avalan su calidad. Este manual de instrucciones está destinado a facilitar el uso del aparato y garantizar un uso seguro.

Lea atentamente las instrucciones así como las medidas de seguridad descritas en este manual.

Esperamos sinceramente que esté satisfecho con su nuevo aparato.

ÍNDICE

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	28
1.1. Alimentación	29
1.2. Cable de Alimentación y Otros Cables	29
1.3. Humedad y Agua	29
1.4. Limpieza	30
1.5. Precauciones Generales	30
2. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	33
2.1. Descripción del Producto	33
2.2. Utilización del Producto	34
2.3. Mantenimiento	46
3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	47
3.1. Requisitos de Información que Deben Cumplir los Aparatos de Calefacción Local Eléctricos	48
4. SERVICIO POSVENTA	49
5. PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL	49

BECKEN

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

	ATENCIÓN	
	PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN NO ABRIR	
Atención: para evitar el riesgo de electrocución, no abra esta unidad. Su interior no contiene elementos que puedan ser reparados por el usuario. Solicite la asistencia de personal cualificado.		

Avisos importantes

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seguro, pues puede tener que consultarlo en el futuro.

Antes de encender el aparato, y a fin de garantizar su utilización de forma correcta y segura, no lo utilice si:

- Se ha caído al suelo;
- Nota alguna señal de daño;
- Se produce alguna anomalía durante su funcionamiento.

Para evitar posibles peligros y el deterioro del aparato debido a un uso incorrecto, se recomienda que lea atentamente las instrucciones.

Este aparato no deberá ser utilizado para otros fines que no sean los previstos en el manual y únicamente para uso doméstico. Cualquier daño derivado del uso del aparato fuera de este ámbito de aplicación, cualquier uso incorrecto, así como cualquier modificación manual del producto, no estará cubierto y anulará automáticamente la garantía.

Asistencia

En caso de avería, acuda a un servicio técnico cualificado.

Este aparato podrá ser utilizado por niños de ocho años o más y por personas con discapacidad física, sensorial o mental, o personas con falta de experiencia o conocimientos, siempre que cuenten con supervisión o se les haya proporcionado instrucciones para usar este aparato de un modo seguro, y entiendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Estas instrucciones también están disponibles en **www.suporteworten.pt**

1.1. Alimentación

Compruebe que la tensión de la red eléctrica es compatible con la indicada en el aparato. En caso de que no sea compatible, consulte al Servicio de Atención al Cliente.

1.2. Cable de Alimentación y Otros Cables

No enrolle el cable de alimentación ni tire de él para desenchufar el aparato. Asimismo, manténgalo alejado de superficies calientes.

Nunca utilice este aparato si el cable o el enchufe están dañados.

En su lugar, llévelo a un servicio técnico autorizado para que proceda a su sustitución.

1.3. Humedad y Agua

No utilice el aparato en lugares húmedos. No deje que el aparato se moje en ninguna circunstancia, pues puede ser peligroso. Para evitar el peligro de incendio o descarga eléctrica, no exponga el aparato al agua o la humedad. Asimismo, no sumerja el aparato (por ejemplo, para limpiarlo).

BECKEN

1.4. Limpieza

Antes de proceder a la limpieza del aparato, apáguelo y desconecte el cable de la corriente. Deje siempre que el aparato se enfríe antes de efectuar cualquier operación de limpieza.

Para limpiar el exterior del producto, utilice únicamente un paño suave y seco.

1.5. Precauciones Generales

- Siga las instrucciones de este manual, que le ayudarán a instalar y poner correctamente en funcionamiento este producto y disfrutar de sus características avanzadas. Guarde las instrucciones para referencia futura.
- Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato.
- Las operaciones de reparación o mantenimiento deben ser realizadas únicamente por profesionales autorizados.
- Cualquier daño provocado por modificaciones manuales al producto no estará cubierto por la garantía.
- Si usa el producto para otros fines que no sean para los que ha sido originalmente diseñado, o si no está correctamente conectado, el producto podrá sufrir daños y la garantía quedará anulada.
- El producto está diseñado solamente para uso doméstico y comercial.
- Conecte el aparato a un suministro de CA monofásica con la tensión especificada en la placa de características.
- No cubra el radiador para evitar el sobrecalentamiento.
- Tenga cuidado cuando los niños, personas discapacitadas o ancianos usen el radiador o estén cerca de él, así como cuando se deja en funcionamiento y sin supervisión.

- No ubique el radiador justo debajo de una toma de corriente.
- No extienda el cable por debajo de la alfombra ni lo cubra con tapetes, alfombrillas o similares. Coloque el cable lejos de zonas de paso, en un lugar donde nadie pueda tropezar con él.
- No utilice el radiador si el cable o el enchufe están dañados, o después de que haya funcionado incorrectamente, haya caído o se haya dañado de alguna manera.
- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de servicio o una persona igualmente capacitada deberá cambiarlo para evitar riesgos.
- Utilice el radiador en un área bien ventilada. No inserte ni permita que se introduzcan objetos en las aberturas de ventilación o escape. Para evitar el riesgo de incendio, no bloquee las aberturas de aire o de escape de ninguna manera.
- No utilice el aparato sobre superficies blandas donde las aberturas pueden bloquearse. Utilice el radiador solamente en superficies planas y secas.
- No coloque el radiador cerca de materiales, superficies o sustancias inflamables, ya que puede existir riesgo de incendio. Mantenga dichos elementos a 1 m de distancia, como mínimo, de la parte delantera del producto y lejos de los lados y la parte posterior.
- No utilice el radiador en zonas donde se almacene gasolina, pintura u otros líquidos inflamables (por ejemplo, en garajes o talleres), dado que pueden entrar en él piezas que formen arcos eléctricos o chispas o que estén a alta temperatura.
- No utilice este radiador cerca de baños, duchas o piscinas con el modo de posicionamiento vertical (distancia de seguridad 600 mm). No coloque el radiador de modo que pueda caer en la bañera o en otro recipiente de agua.

BECKEN

- Nunca toque el radiador con las manos mojadas. Instale el radiador de manera que una persona que se encuentre en la bañera o ducha no pueda alcanzarlo (distancia de seguridad 600 mm).
- El radiador se calienta durante el uso. Para evitar quemaduras y lesiones personales, no deje que su piel entre en contacto con las superficies calientes.
- Antes de mover el radiador, desenchúfelo y déjelo enfriar durante 15 minutos. Si dispone de asas, utilícelas cuando mueva el producto.
- Tenga en cuenta que puede producirse una sobrecarga si se utilizan otros aparatos en el mismo circuito eléctrico.
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas con discapacidad física, sensorial o mental o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, salvo que cuenten con la supervisión o que hayan sido instruidas sobre la utilización del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar bajo supervisión para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- El radiador está equipado con un elemento calefactor de cerámica.

2. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

2.1. Descripción del Producto



CARACTERÍSTICAS

1. Un regulador de temperatura
2. Protección contra el sobrecalentamiento
3. Pantalla LCD digital
4. Regulador de la temperatura ambiente
5. Sensor de temperatura ambiente
6. Reloj digital, calendario de semanal digital
7. Modo operativo múltiple: modo de programa diario, modo de programa semanal, modo de uso libre
8. Función anticongelante
9. Para montarlo en la pared o utilizarlo con ruedas dobles

BECKEN

2.2. Utilización del Producto

La pantalla tiene una luz de fondo. La luz se apagará después de 1 minuto inactiva. Se volverá a encender si pulsa cualquier botón.

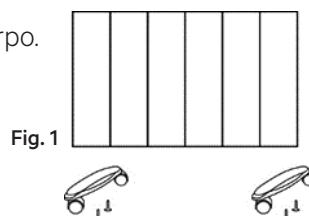
La unidad tiene una función automática de bloqueo de los botones. Los botones se bloquearán (🔒) después de 1 minuto inactivos. Para desbloquear: presione (⚠️) y (⚠️) al mismo tiempo.

INSTALACIÓN

Versión de pie

1 - Coloque el pie en la parte inferior del cuerpo.

2 - Fije el pie con 4 tornillos.



Versión de montaje en la pared

Distancia entre los puntos de fijación

EMISOR T	4	5	6
L1 (mm)	242	322	402
L2 (mm)	242	322	402

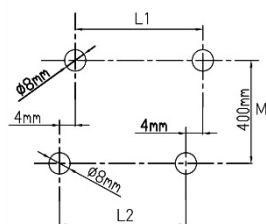


Fig. 2

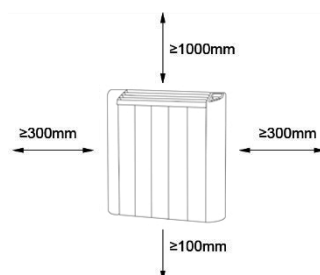


Fig. 3

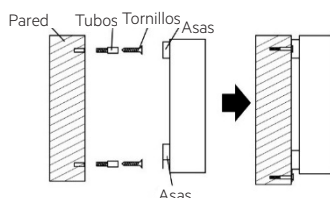


Fig. 4

1. Taladre los agujeros según las instrucciones de la fig. 2
2. Coloque los tubos en los orificios de la pared.
3. Monte las asas con tornillos (fig. 4)
4. Coloque el Emisor T en las asas superiores
5. Coloque las asas hacia abajo para mantener el aparato contra la pared.
6. Fije las asas con tornillos.

PRECAUCIÓN: Antes de poner en marcha el aparato, asegúrese de que está montado correctamente en la pared. Pueden ocurrir problemas técnicos si no está paralelo al suelo.

Panel de control y pantalla LCD

Panel de controle:

El panel de control posee un total de 5 botones:



Interruptor de encendido en espera



Ajuste de fecha y hora; ajuste del temporizador; cambio de modo de funcionamiento



Seleccione modo operativo; ajuste de programa;



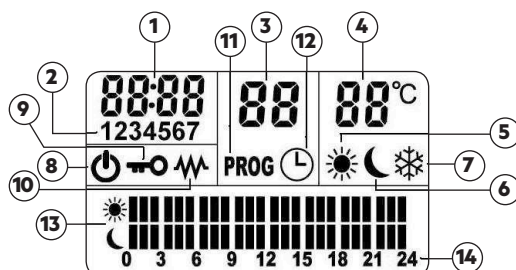
Aumento



Disminución

BECKEN

Pantalla:



- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1 Reloj | 8 En espera |
| 2 Fecha | 9 Bloqueo de botones |
| 3 Nombre/número del programa | 10 Símbolo de calentamiento |
| 4 Temperatura deseada | 11 Ajuste de programa |
| 5 Comodidad | 12 Temporizador |
| 6 Ahorro | 13 Ajuste de día |
| 7 Anticongelante | 14 Hora del día |

Funcionamiento

El radiador dispone de 3 modos de funcionamiento:

Modo manual/uso libre **Fr**, Programa diario **Pl ~ Pq** y modo semanal **Ru**.

1. Modo de uso libre (Fr): Incluye modo normal y modo temporizador



2. Modo diario (Pl ~ Pq): Posee un total de 9 programas diarios.

Cada programa es la combinación de los 3 modos de funcionamiento:

El modo de comodidad está representado por (☀ y |),

El de ahorro está representado por (☾ y |)

El de anticongelante está representado por (❄ y vacío).

Cada día (24 horas) se divide en 24 segmentos iguales. Cada segmento se rellenará con un bloque de comodidad, ahorro o modo de temperatura anticongelante para establecer y combinar un programa diario.

Todas las configuraciones del programa diario se conservarán en la memoria de la unidad. Si se selecciona programa diario, la unidad repetirá este programa todos los días.

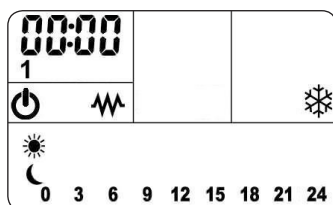
3. Modo semanal:

Selecione un programa diario (de los programas diarios P1-P9) para cada día de la semana y combínelo con el fin de crear un programa semanal.

Cómo se utiliza:

Encendido

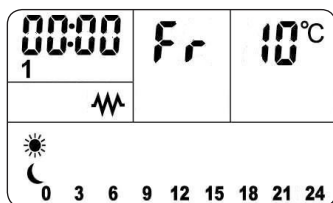
Enchufe el radiador y enciéndalo. Cuando lo utilice por primera vez, la pantalla mostrará lo siguiente:



Presione  y el  símbolo desaparecerá. La unidad entrará en modo normal libre (nota: las unidades siempre entran en modo normal libre desde el modo de espera).

Programa libre

Cuando lo utilice por primera vez, la pantalla mostrará lo siguiente:



BECKEN

Ajuste de tiempo

Presione el  botón y los dígitos de las horas comenzarán a parpadear, entonces podrá usar  o  para seleccionar la hora deseada (de 0 a 23);

Presione  nuevamente y los minutos comenzarán a parpadear;

Utilice  o  para seleccionar el minuto (de 0 a 59);

Al pulsar  de nuevo, la fecha comenzará a parpadear, luego utilice  o  para seleccionar la fecha (1-lunes, 2-martes, 3-miércoles, 4-jueves, 5-viernes, 6-sábado, 7-domingo);

Finalmente, presione  para confirmar y finalizar el ajuste.

Si no presiona ningún botón, el parpadeo cesará tras 5 segundos y el ajuste finalizará automáticamente.

Selección de temperatura

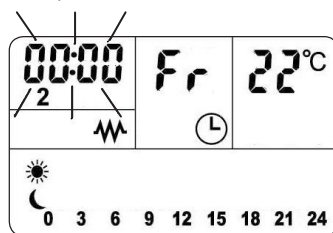
Presione  o  para seleccionar la temperatura deseada directamente y la temperatura empezará a parpadear.

Presione  o  para seleccionar la temperatura deseada. La temperatura ajustable oscila entre los 10 °C y los 35 °C. Si no presiona ningún botón, el parpadeo cesará tras 5 segundos y el ajuste finalizará automáticamente.

Ajuste del temporizador (modo temporizador)

Mantenga presionado  durante 3 segundos hasta que aparezca el símbolo . Al mismo tiempo, el reloj volverá a 00:00 y comenzará a parpadear.

Esto significa que el ajuste del temporizador se ha iniciado:



Presione  o  para configurar la duración del temporizador, cada vez que presione el botón avanzará media hora (30 minutos).

La duración máxima del temporizador es de 24 horas.

Cuando el temporizador haya terminado, la unidad pasará al modo de espera .

También puede ajustar la hora y la temperatura como se muestra en los puntos **Ajuste de tiempo** y **Selección de temperatura**.

Para salir del modo temporizador: presione y mantenga presionado el  botón durante 3 segundos hasta que el símbolo  desaparezca.

La unidad entonces volverá automáticamente al modo normal libre. **(Nota:** cuando el aparato salga del programa libre (programa diario, semanal o modo de espera), y luego vuelva al programa libre, la unidad siempre entra primero en modo normal libre. El modo de temporización original se cancelará automáticamente).

Selección del modo de funcionamiento

Presione el botón  para entrar en la selección del programa (el número de programa empieza a parpadear).

Presione  o  para seleccionar el modo de funcionamiento:
Fr, PI ~ P9, RU

Presione  para confirmar.

La unidad funcionará bajo el programa recién seleccionado.

Nota: durante este período, si no se presiona ningún botón, la selección se completa automáticamente después de 5 segundos.

Programa diario

El programa diario posee tres diferentes modos de funcionamiento:

Modo comodidad:  el contenido del programa se visualiza como , intervalo ajustable entre 10 °C ~ 35 °C;

BECKEN

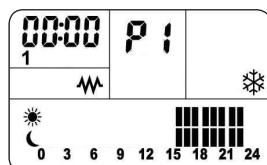
Modo ahorro: (☾ el contenido del programa se visualiza como ☼), intervalo ajustable entre 10 °C ~ 35 °C;

La temperatura no debe ser superior a la temperatura de comodidad;

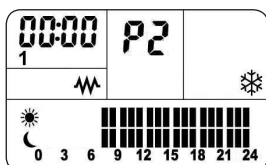
Modo anticongelante: (❄ el contenido del programa se muestra vacío), configurado a 7 °C.

Si se escoge un programa diario para el programa de funcionamiento, la unidad lo repetirá todos los días.

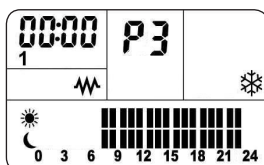
A continuación, se muestran los diferentes programas que se utilizan por primera vez:



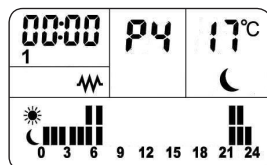
P1



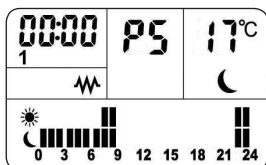
P2



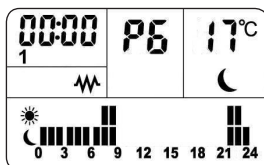
P3



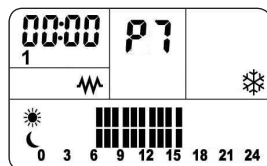
P4



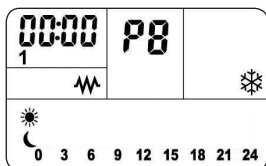
P5



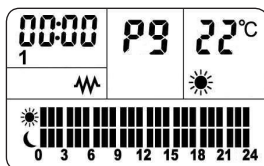
P6



P7



P8



P9

Ajuste de tiempo

Al igual que en el punto **Ajuste de tiempo** inicial, la unidad se ajustará automáticamente a la hora actual y funcionará en consecuencia.

Ajuste de temperatura

Mantenga pulsado el botón  durante 3 segundos hasta que el símbolo  parpadee. La temperatura de comodidad original comenzará a parpadear al mismo tiempo.

Presione los botones  o  para ajustar la temperatura de comodidad deseada.

Presione  para confirmar y el símbolo  empezará a parpadear, la temperatura de ahorro original también empezará a parpadear.

Presione los botones  o  para ajustar la temperatura de ahorro deseada.

Utilice  para confirmar y una vez que la selección de temperatura se haya completado, la unidad entrará en el modo comodidad.

La temperatura se almacenará en la memoria.

Ajuste del programa diario

Cambio de un programa preestablecido a un programa de tiempo deseado

Presione el botón  para elegir el programa de **PI** a **P9** que desea seleccionar.

Luego mantenga pulsado el botón  durante 3 segundos para ingresar la selección del programa y **PROG** se mostrará en la pantalla.

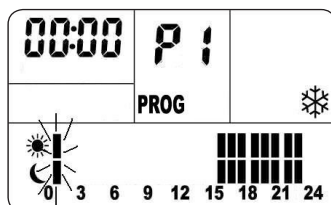
PROG se mostrará hasta que se complete el ajuste. El radiador se detendrá durante el ajuste.

La fecha no aparece y la hora es 00:00.

La marca  empezará a parpadear rápidamente.

BECKEN

El primer segmento del programa seleccionado será como sigue (cuando el programa diario seleccionado es P1):



ⓈⓂ inicia el modo comodidad ☀, el modo ahorro 🌙 y el ❄ para quitar el anticongelante.

A continuación, presione ⏶ (arriba) o ⏷ (abajo) para copiar el modo en cada segmento.

Finalmente, presione Ⓟ para confirmar el programa y salir de la configuración del programa.

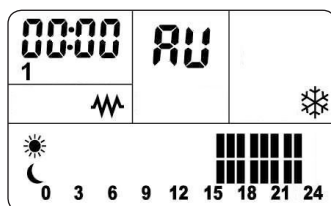
PROG desaparecerá y la unidad volverá al modo normal de funcionamiento.

El nuevo programa se almacenará en la memoria y sustituirá el programa original.

Programa semanal

Puede seleccionar el programa semanal según el punto **Ajuste del temporizador (modo temporizador)**.

El primer uso mostrará lo siguiente:



[you can trust]

Ajuste de tiempo

De igual modo que en el **Time setting** inicial, la unidad se ajustará automáticamente a la hora actual y funcionará en consecuencia.

Ajuste de temperatura

Igual que el punto **Ajuste de temperatura al programa diario**.

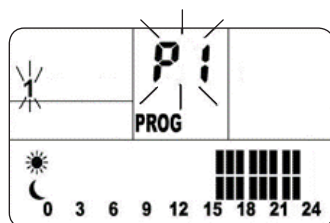
Ajuste del programa semanal

Mantenga presionado  durante 3 segundos para entrar en la selección del programa semanal, el tiempo y el modo de funcionamiento ya no se visualizarán y aparecerá en la pantalla PROG.

PROG se visualiza hasta que el ajuste se haya finalizado. La unidad deja de calentar durante el ajuste.

El marcador del lunes comenzará a parpadear y el programa con el nombre «lunes» también lo hará (también se visualizará el correspondiente contenido del programa).

La pantalla muestra lo siguiente:



Presione cualquiera  o  para seleccionar el programa diario de P1~P9 para el lunes (1).

Presione  para confirmar y entrar automáticamente en el programa del martes (2). **Puede seleccionar un programa diario para cada día de la semana utilizando el mismo método.**

Finalmente presione  para completar las configuraciones del programa semanal.

BECKEN

Entonces, el símbolo PROG desaparecerá y la unidad comenzará a funcionar con el nuevo programa semanal.

Nota: los ajustes se pueden cancelar en cualquier momento durante la configuración. Se almacenará el contenido actualizado.

Función VENTANA ABIERTA:

Su radiador dispone de una función de ventana abierta.

Al abrir la ventana de la habitación donde se encuentra el radiador, un sensor detectará la caída brusca de temperatura. El radiador se apaga automáticamente y el símbolo **FO** parpadeará en la pantalla.

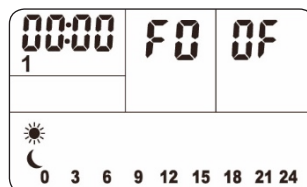
El radiador reanudará automáticamente su actividad tras 10 minutos.

Sin embargo, puede volver a encender el radiador manualmente antes de que pasen los 10 minutos, presionando el botón  en el radiador. El símbolo **FO** desaparecerá de la pantalla.

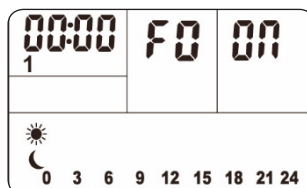
Inicio de la operación:

1 - Presione el botón  una sola vez.

Utilice las teclas  y , elija **FO** en **Fr, Pl ~ Pq, Ru, FO** y presione  una vez para confirmar el ajuste.



2 - Una vez se encuentre en el programa de ventana abierta, aparece la siguiente pantalla: OFF significa que la función está desactivada. Utilice las teclas  y  para cambiar de OFF a ON, (ON activa la función).



En este momento, la función de ventana abierta está en funcionamiento.

Presione  una vez para validar la selección. Si no presiona el botón  durante los siguientes 5 segundos, la función se validará automáticamente.

Preajustes de fábrica

La unidad posee los preajustes siguientes:

Fecha: 1 (lunes)

Reloj: 00:00

Anticongelante: 7 °C

Temperatura en modo libre: 10 °C

Comodidad: 22 °C

Ahorro: 17 °C

Programa semanal: de 1 a 5 (lunes a viernes): P1

6 (sábado): P2

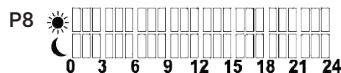
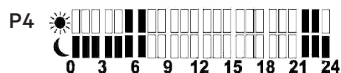
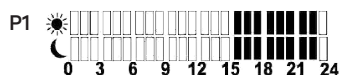
7 (domingo): P3

Preajustes de fábrica:

Comodidad (☀️): 22 °C

Anticongelante (❄️ vacío): 7 °C

Ahorro (🌙): 17 °C



AU: 1~5 (Lunes~Viernes): P1

6 (Sábado): P2

7 (Domingo): P3

BECKEN

Nota: cuando presione  para encender la unidad, esta volverá a los preajustes de fábrica.

Otras notas

1. La pantalla tiene una luz de fondo. Se apagará después de 1 minuto sin actividad. Se volverá a encender al presionar cualquier botón.
2. La unidad tiene una función de bloqueo del botón. Los botones se bloquearán () después de 1 minuto sin actividad. Para desbloquear: presione  y  al mismo tiempo.
3. La hora se restablecerá a **00:00** si desenchufa la unidad, o si hay un fallo eléctrico.
4. Este radiador incluye un sistema de protección contra el sobrecalentamiento que lo apaga cuando las piezas se calientan excesivamente.
5. El símbolo  solo se mostrará cuando la unidad se esté sobrecalentando.
6. Las unidades siempre entrarán en modo de uso libre desde el modo de espera.
7. La unidad volverá al último modo de funcionamiento cuando se apague y se encienda.

2.3. Mantenimiento

1. Desconecte siempre el enchufe de la toma corriente y deje que se enfríe el radiador antes de limpiarlo.
2. Limpie la superficie exterior del radiador de vez en cuando con un paño húmedo suave (bien escurrido) y seque la superficie exterior antes de ponerlo en funcionamiento.

ADVERTENCIA:

No sumerja el radiador en agua. No utilice ninguna sustancia química de limpieza como detergentes y abrasivos. No permita que el interior se moje, ya que podría suponer un peligro.

3. Elimine el polvo acumulado del radiador con un paño suave y seco.
4. Para guardar el radiador, vuelva a colocarlo en su embalaje original y colóquelo en un lugar limpio y seco.
5. En caso de mal funcionamiento, o si tiene alguna duda, no intente reparar el radiador por su cuenta, ya que puede producirse un riesgo de incendio o descarga eléctrica.

CONFORMIDAD CON LAS DIRECTIVAS

Este producto cuenta con la marca CE que acredita su conformidad con las Directivas 73/23/CEE (baja tensión) y 89/336/EEC (compatibilidad electromagnética), en su versión enmendada.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODELO N.º	ALETAS	TAMAÑO NETO	TENSIÓN NOMINAL	POTENCIA NOMINAL
BTE3512	10	975 x 590 x 80 mm	~230 V / 50 Hz	2000 W

BECKEN

3.1. Requisitos de Información que Deben Cumplir los Aparatos de Calefacción Local Eléctricos

Identificador(es) del modelo: BTE3512 (NDFL791LD-10CR)					
Partida	Símbolo	Valor	Unidad	Partida	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación	
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	2,00	kW	Control manual de la carga de calor, con termostato integrado	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	2,00	kW	Control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	No
Potencia calorífica máxima continuada	P _{max,c}	2,00	kW	Control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	No
Consumo auxiliar de electricidad				Potencia calorífica asistida por ventiladores	No
A potencia calorífica nominal	el _{max}	N/A	kW	Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior	
A potencia calorífica mínima	el _{min}	N/A	kW	Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	No
En modo de espera	el _{SB}	N/A	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	No
				Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	No
				Con control electrónico de temperatura interior	No
				Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	No
				Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	Si
				Otras opciones de control	
				Control de temperatura interior con detección de presencia	No
				Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	Si
				Con opción de control a distancia	No
				Con control de puesta en marcha adaptable	No
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	No
				Con sensor de lámpara negra	No
Información de contacto	Worten Equipamentos p/ Lar S.A. Rua João Mendonça, nº 505, 4464-503 Senhora da Hora - Portugal				

4. SERVICIO POSVENTA

BECKEN ha diseñado este aparato con el fin de garantizar la máxima fiabilidad. Sin embargo, si se produce algún problema, no intente abrir el aparato, pues corre peligro de electrocución. En caso de que no sea capaz de solucionar el problema, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de cualquier tienda Worten, Modelo o Continente, para solucionar el problema. Worten Equipamentos para o Lar ofrece una garantía por un periodo de dos años, desde el momento de compra de este artículo, contra cualquier defecto de fabricación.

ATENCIÓN: cualquier intento de reparar el aparato sin haber contactado con el fabricante o el vendedor anulará la garantía.

Todos los usuarios deben estar familiarizados con estas instrucciones. El hecho de conocer los posibles problemas puede servirle de ayuda para evitar que se produzcan.

5. PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

A fin de proteger el medio ambiente, intentamos reducir al máximo el volumen de nuestros embalajes, limitándolos a tres materiales fáciles de clasificar: cartón, papel y plástico. El aparato está fabricado con material reciclable, tras ser desmontado por una empresa especializada. Cumpla la normativa local correspondiente en materia de reciclaje de los materiales.



Caro(a) cliente,

Agradecemos a sua compra deste artigo.
Este aparelho foi sujeito a diversos testes laboratoriais, que atestam a sua qualidade. Para que a utilização do aparelho seja mais fácil e segura, junto enviamos o manual de instruções do mesmo.

Queira ler atentamente as instruções e medidas de segurança que se encontram descritas no presente manual.

Esperamos sinceramente que fique satisfeito com a utilização do seu novo aparelho.

ÍNDICE

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	52
1.1. Fonte de Alimentação	53
1.2. Cabo de Alimentação e Outros Cabos	53
1.3. Humidade e Água	53
1.4. Limpeza	54
1.5. Precauções Gerais	54
2. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	57
2.1. Descrição do Produto	57
2.2. Utilização do Produto	58
2.3. Manutenção	70
3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	71
3.1. Requisitos de Informação para Aquecedores de Ambiente Local Elétricos	72
4. SERVIÇO PÓS-VENDA	73
5. PROTEÇÃO AMBIENTAL	73

BECKEN

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

	ATENÇÃO	
	RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO NÃO ABRIR	
Atenção: para evitar o risco de choque elétrico não abra a unidade. O interior não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Solicite assistência a pessoal qualificado.		

Avisos importantes

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual de instruções e guarde-o num sítio seguro, pois poderá precisar dele para consultas futuras.

Antes de pôr o aparelho em funcionamento, e de forma a garantir uma operação correta, não o utilize se:

- Caiu ao chão;
- Notar algum vestígio de danos;
- Surgir alguma anomalia durante o funcionamento.

Para evitar perigos ou deterioração do aparelho devido a utilização incorreta, aconselha-se uma leitura minuciosa das instruções.

O aparelho não deve ser utilizado para outros fins além dos previstos e destina-se apenas a utilização doméstica. Quaisquer danos resultantes da utilização do aparelho fora deste âmbito, qualquer utilização incorreta, bem como quaisquer modificações manuais efetuadas ao produto não serão abrangidas e cancelam automaticamente o direito à garantia.

Assistência

Em caso de avaria, entregue o aparelho a um técnico de assistência qualificado.

Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 anos ou idade superior e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas e/ou pessoas com falta de experiência ou conhecimento caso tenham recebido instruções sobre o uso seguro do aparelho e caso percebam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Estas instruções também estão disponíveis em **www.suporteworten.pt**

1.1. Fonte de Alimentação

Verifique se a tensão da rede elétrica é compatível com a indicada no aparelho. Caso não corresponda, consulte o Serviço de Apoio ao Cliente.

1.2. Cabo de Alimentação e Outros Cabos

Não enrole o cabo nem o puxe para desligar o aparelho. Mantenha o cabo afastado de superfícies aquecidas.

Nunca utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiver danificado.

Leve-o a um posto de assistência técnica autorizado para que o substituam.

1.3. Humidade e Água

Não utilize o aparelho em locais húmidos. Não permita que o aparelho fique molhado em nenhuma circunstância, já que tal poderá ser perigoso. Para evitar perigo de incêndio ou choque elétrico, não exponha o aparelho a água ou humidade. Além disso, não coloque o aparelho debaixo de água (por exemplo, para fins de limpeza).

BECKEN

1.4. Limpeza

Antes de proceder à limpeza, desligue sempre o aparelho e desligue a ficha da fonte de alimentação. Permita sempre que a unidade arrefeça antes de efetuar qualquer operação de limpeza.

Para limpar o exterior do produto, utilize apenas um pano seco e macio.

1.5. Precauções Gerais

- Siga as indicações do manual de instruções pois são uma importante ajuda na instalação e operação corretas deste produto e a tirar partido das suas funções avançadas. Guarde as instruções para consulta futura.
- Leia todas as instruções antes de usar o produto.
- As operações de reparação ou manutenção devem ser realizadas apenas por profissionais autorizados.
- Quaisquer danos provocados por modificações manuais do produto não serão abrangidos pela garantia.
- Se este produto for utilizado para outros fins que não aqueles para os quais foi originalmente desenvolvido ou se não for corretamente ligado, poderá ficar danificado e a garantia será anulada.
- O produto destina-se apenas a uso doméstico e comercial.
- Ligue o aparelho a uma fonte AC monofásica com a tensão especificada na placa de características.
- Não cubra o aquecedor, de forma a evitar o sobreaquecimento.
- É necessário ter cuidado ao utilizar qualquer aquecedor por ou perto de crianças, pessoas deficientes ou idosas e sempre que o aquecedor for deixado em funcionamento sem vigilância.

- O aquecedor não deve ficar posicionado imediatamente abaixo de uma tomada elétrica.
- Não coloque o cabo sob carpetes e não cubra o cabo com tapetes, passadeiras ou algo semelhante. Coloque o cabo afastado de qualquer área de tráfego pedonal e onde ninguém possa tropeçar nele.
- Não opere o aquecedor com um cabo ou tomada danificados ou após o aquecedor ter sofrido avarias, ter sido deixado cair ou ter sofrido qualquer tipo de dano.
- Caso o cabo de alimentação fique danificado, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente, para evitar situações de perigo.
- Utilize o aquecedor numa área bem ventilada. Não introduza nem permita a inserção de objetos em nenhuma abertura de ventilação ou de escape. Para evitar o risco de incêndio, não bloqueie as aberturas de ar ou de escape de nenhum modo.
- Não o utilize em superfícies macias, como uma cama, onde as aberturas possam ficar obstruídas. Utilize o aquecedor apenas em superfícies planas e secas.
- Não coloque o aquecedor perto de materiais, superfícies ou substâncias inflamáveis, pois pode haver risco de incêndio. Mantenha os materiais, superfícies ou substâncias inflamáveis a, pelo menos, 1 m da frente do produto e mantenha-os afastados dos lados e da parte de trás.
- Não utilize o aquecedor numa área em que sejam armazenados gasolina, tinta ou outros líquidos inflamáveis, como por exemplo, garagens ou oficinas, pois peças quentes, que provoquem arco elétrico ou faíscas podem entrar no aquecedor.

BECKEN

- Não utilize este aquecedor nas imediações de uma banheira, chuveiro ou piscina (espaço livre de 600 mm) com o modo de posicionamento vertical. Nunca coloque o aquecedor onde este possa cair numa banheira ou qualquer outro recipiente com água.
- Nunca toque no aquecedor com as mãos molhadas. O aquecedor deve ser instalado de maneira a que não possa ser tocado por uma pessoa a utilizar uma banheira ou chuveiro (distância de segurança de 600 mm).
- Este aquecedor fica quente quando em utilização. Para evitar queimaduras e danos pessoais, não deixe a pele nua tocar nas superfícies quentes.
- Antes de mover o aquecedor, desligue-o e deixe-o arrefecer por 15 minutos. Se fornecidas, utilize as pegas quando mover o produto.
- Esteja ciente de que pode ocorrer uma sobrecarga se estiverem a ser utilizados outros aparelhos no mesmo circuito elétrico.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por indivíduos (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam diminuídas, ou por indivíduos sem experiência ou conhecimentos, exceto no caso de poderem beneficiar, por intermédio da pessoa responsável pela sua segurança, de vigilância ou instruções referentes à utilização do aparelho.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- O radiador está equipado com um elemento de aquecimento em cerâmica.

2. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

2.1. Descrição do Produto



CARACTERÍSTICAS

1. Uma configuração de aquecimento
2. Proteção contra sobreaquecimento
3. LCD digital
4. Configuração da temperatura ambiente
5. Sensor de temperatura ambiente
6. Relógio digital, calendário digital semanal
7. Modo multi-operacional: modo programa diário, modo programa semanal, modo de utilização livre
8. Função anti congelamento
9. Dupla utilização: fixação à parede e com rodas

BECKEN

2.2. Utilização do Produto

O ecrã possui uma luz de fundo. A luz desligar-se-á após 1 minuto sem pressionar qualquer botão. Acender-se-á novamente se pressionar um botão.

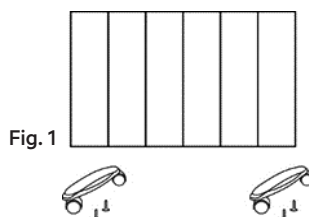
A unidade possui uma função automática de bloqueio do botão. Os botões ficarão bloqueados (🔑) após 1 minuto sem pressionar qualquer botão. Para desbloquear: pressione (⚠) e (⚠) ao mesmo tempo.

INSTALAÇÃO

Versión de pie

1 - Coloque o pé no fundo do corpo do aparelho.

2 - Aparafuse o pé com 4 parafusos.



Versão montada na parede

Distância entre os pontos de fixação

EMISSION T.	4	5	6
L1 (mm)	242	322	402
L2 (mm)	242	322	402

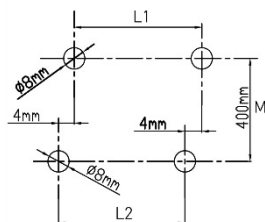


Fig. 2

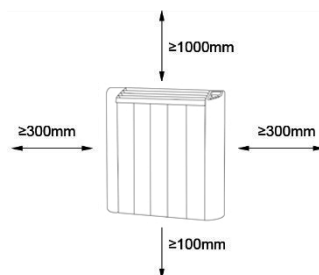


Fig. 3

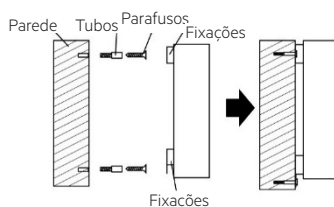


Fig. 4

1. Abra os furos de acordo com as instruções da fig. 2
2. Coloque os tubos nos furos da parede.
3. Instale as fixações com os parafusos (fig. 4)
4. Coloque o emissor T. nas fixações superiores
5. Coloque as fixações inferiores para manter o aparelho contra a parede.
6. Fixe as fixações com os parafusos.

ATENÇÃO: Antes de colocar o aparelho em funcionamento, verifique se está corretamente montado na parede. Podem ocorrer problemas técnicos se o aparelho não estiver paralelo ao chão.

Painel de controlo e ecrã LCD

Painel de controlo:

Há um total de 5 botões no painel de controlo:



Interruptor do modo de espera



Configurações de data e hora; Configurações do temporizador;
Mudança de modo de funcionamento



Selecionar modo de funcionamento; Definir programa;



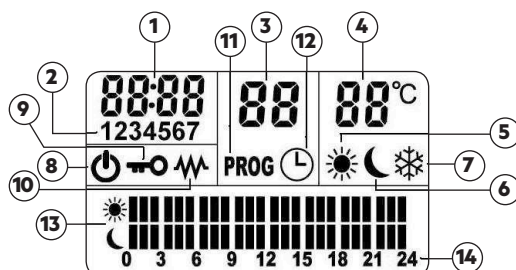
Aumentar



Diminuir

BECKEN

Ecrã:



- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1 Relógio | 8 Modo de espera |
| 2 Data | 9 Botões bloqueados |
| 3 Nome/número do programa | 10 Símbolo de aquecimento |
| 4 Temperatura pretendida | 11 Configuração do programa |
| 5 Conforto | 12 Temporizador |
| 6 Economia | 13 Configurações de dia |
| 7 Anti congelamento | 14 Hora do dia |

Modo de funcionamento

Existem 3 modos de funcionamento:

Modo de utilização livre/manual **Fr**, Programa diário **Pl ~ P9** e modo semanal **RU**.

1. Modo de utilização livre (Fr): inclui modo normal e modo temporizador (L);

2. Modo diário (Pl ~ P9): no total, existem 9 programas diários. Todos os programas são uma combinação dos 3 modos de funcionamento:

O conforto é representado por (☀ e I),

A economia é representada por (☾ e I)

O anti congelamento é representado por (❄ e vazio).

Um dia (24 horas) é dividido em 24 segmentos idênticos. Cada segmento será preenchido com um bloco de modo conforto, economia ou anti congelamento para configurar e combinar um programa diário.

[you can trust]

Todas as configurações do programa diário serão mantidas na memória da unidade. Se um programa diário for selecionado, a unidade repetirá este programa todos os dias.

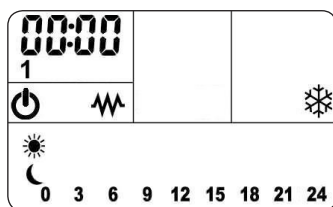
3. Modo semanal:

Selecione um programa diário (dos programas diários P1-P9) para todos os dias da semana, para combinar e formar um programa semanal.

Procedimentos de utilização:

Ligar

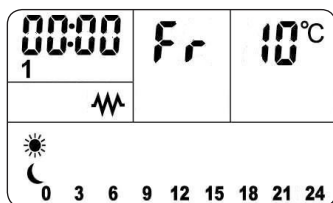
Ligue a unidade à corrente e coloque-a em funcionamento. Na primeira utilização, o ecrã exibirá o seguinte:



Pressione  e o símbolo  desaparecerá. A unidade entrará em modo normal livre (nota: as unidades entram sempre em modo normal livre a partir do modo de espera).

Programa livre

Na primeira utilização, o ecrã exibirá o seguinte:



BECKEN

Configuração da hora

Pressione o botão  e os dígitos das horas começarão a piscar; de seguida, pode utilizar  ou  para selecionar a hora pretendida (0 ~ 23);

Pressione  novamente e os minutos começarão a piscar;

Utilize  ou  para selecionar o minuto (0 a 59);

Pressionando  novamente, a data começará a piscar; utilize  ou  para selecionar a data (1-segunda-feira, 2-terça-feira, 3-quarta-feira, 4-quinta-feira, 5-sexta-feira, 6-sábado, 7-domingo);

Finalmente, pressione  para confirmar e terminar a configuração.

Se não houver nenhuma pressão, o piscar será interrompido após 5 segundos e a configuração terminará automaticamente.

Configuração da temperatura

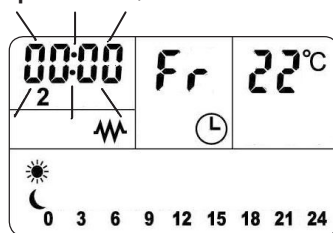
Pressione  ou  para ajustar diretamente a temperatura pretendida e a temperatura começará a piscar.

Pressione  ou  para definir a temperatura pretendida. A temperatura ajustável varia entre 10 °C ~ 35 °C. Se nenhum botão for pressionado, o piscar será interrompido após 5 segundos e a configuração terminará automaticamente.

Configuração do temporizador (modo temporizador)

Mantenha  pressionado por 3 segundos até o símbolo  ser exibido. Simultaneamente, o relógio voltará às 00:00 e começará a piscar.

Isto significa que a configuração do temporizador arrancou:



Pressione  o  para definir a duração do temporizador, cada pressão do botão mudará meia hora (30 minutos).

A duração máxima do temporizador é de 24 horas.

Quando o temporizador terminar, a unidade entrará no modo de espera .

Pode também definir o tempo e a temperatura como mostrado nas secções **Configuração da hora** e **Configuração da temperatura**.

Para sair do modo temporizador: pressione e mantenha o botão  pressionado por 3 segundos até o símbolo  desaparecer.

A unidade voltará automaticamente para o modo normal livre.

(**Nota:** quando o aparelho sair do programa livre (o programa diário, semanal ou modo de espera) e, de seguida, voltar ao programa livre, a unidade passa sempre para o modo normal livre primeiro. O modo de temporização original será automaticamente cancelado).

Selecionar o modo de funcionamento

Pressione o botão  para entrar na seleção do programa (o número do programa começa a piscar).

Pressione  ou  para selecionar o modo de funcionamento:
Fr, Pl ~ P9, RU

Pressione  para confirmar.

A unidade funcionará de acordo com o programa recém-selecionado.

Nota: durante este período, se nenhum botão for pressionado, a seleção é concluída automaticamente após 5 segundos.

Programa diário

O programa diário tem diferentes modos de funcionamento:

Modo conforto:  e conteúdo do programa exibido como , alcance ajustável entre 10 °C ~ 35 °C;

BECKEN

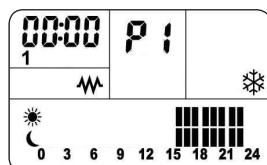
Modo económico: ☾ e o conteúdo do programa exibido como ☼, alcance ajustável entre 10 °C ~ 35 °C;

A temperatura não deve ser superior à temperatura de conforto;

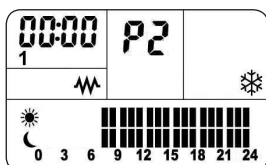
Modo anti congelamento: ❄ e conteúdo do programa exibido vazio), definido a 7 °C.

Se um programa diário for escolhido para o programa de trabalho, a unidade repetirá o programa todos os dias.

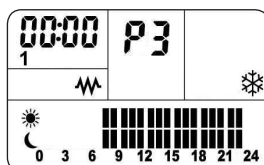
Os diferentes programas utilizados pela primeira vez são mostrados abaixo:



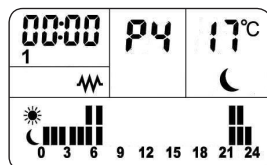
P1



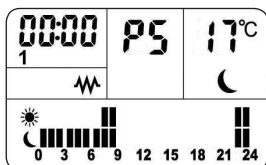
P2



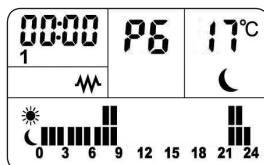
P3



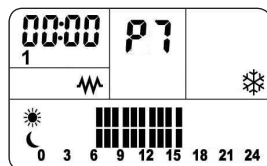
P4



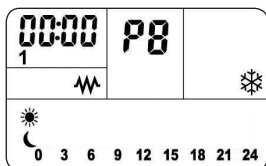
P5



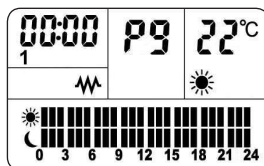
P6



P7



P8



P9

Configuração da hora

Tal como acontece na secção **Configuração da hora** inicial, a unidade ajustará automaticamente a hora atual e funcionará em conformidade.

Configuração da temperatura

Mantenha pressionado o botão  por 3 segundos até o símbolo  piscar. A temperatura de conforto original começará a piscar ao mesmo tempo.

Pressione os botões  ou  para configurar a temperatura de conforto desejada.

Pressione  para confirmar, e o símbolo  começará a piscar, a temperatura de economia original também começará a piscar.

Pressione os botões  ou  para configurar a temperatura de economia desejada.

Utilize  para confirmar e, quando a configuração da temperatura estiver concluída, a unidade entrará no modo conforto.

A temperatura será guardada na memória.

Configurar o Programa Diário

Alterar um programa predefinido para as suas horas definidas

Pressione o botão  para escolher o programa a partir do **P1** ~ **P9** que deseja configurar.

Em seguida, mantenha pressionado o botão  por 3 segundos para entrar na configuração do programa e **PROG** será exibido no ecrã.

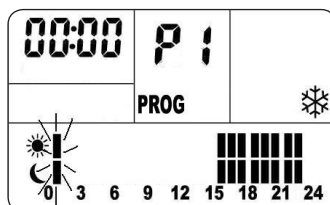
PROG será exibido até que a configuração fique concluída, e o aquecimento irá parar durante a configuração.

A data não é mostrada e a hora é 00:00.

A **I** marca começa a piscar rapidamente.

BECKEN

Primeiro segmento do programa selecionado, tal como o seguinte (quando o programa diário selecionado for P1):



☀️ inicia o modo de conforto, 🌙 o modo económico e ❄️ o modo para remover o anti congelamento.

De seguida, pressione ⬆️ (para cima) ou ⬇️ (para baixo) para copiar o modo em cada segmento.

Finalmente, pressione ⬆️ para confirmar o programa e sair da configuração do programa.

PROG desaparecerá e a unidade voltará ao modo de funcionamento normal.

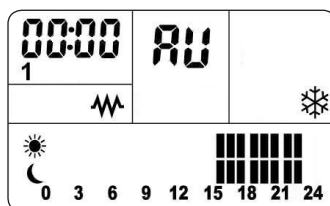
O novo programa será guardado na memória e substituirá o programa original.

Programa semanal

Pode selecionar o programa semanal de acordo com a secção

Configuração do temporizador (modo temporizador).

A primeira utilização exibirá o seguinte:



[you can trust]

Configuração da hora

Tal como acontece no ponto **Configuração da hora** acima, a unidade ajustará automaticamente a hora atual e funcionará em conformidade.

Configuração da temperatura

Igual a configuração de **Temperatura para programa diário**.

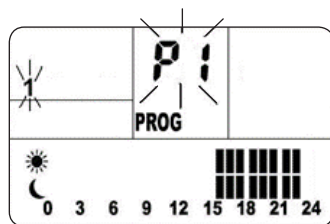
Configurar o programa semanal

Mantenha  pressionado por 3 segundos para entrar na configuração do programa semanal, a hora e modo de funcionamento não são exibidos e PROG aparecerão no visor.

PROG é exibido até a configuração terminar, a unidade para o aquecimento durante a configuração.

O marcador de segunda-feira começará a piscar, o programa sob o nome de segunda-feira também irá piscar (o conteúdo do programa correspondente também será exibido).

O ecrã mostra o seguinte:



Pressione  ou  para selecionar o programa diário de P1~P9 para segunda-feira (1).

Pressione  para confirmar e entrar automaticamente no programa de terça-feira (2). **Pode selecionar um programa diário para cada dia da semana utilizando o mesmo método.**

Finalmente, pressione  para concluir as configurações do programa semanal.

BECKEN

De seguida, o símbolo PROG desaparecerá e a unidade começará a funcionar sob o novo programa semanal.

Nota: as configurações podem ser terminadas a qualquer momento durante a configuração. O conteúdo atualizado será guardado.

Função JANELA ABERTA:

O seu radiador está equipado com a função de janela aberta.

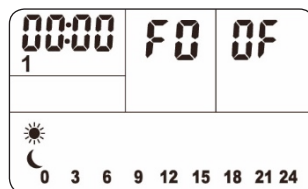
Quando abrir uma janela na sala onde o radiador estiver localizado, um sensor irá detetar a queda brusca da temperatura. O radiador desliga-se automaticamente e o símbolo **FO** cintila no ecrã.

O radiador irá retomar automaticamente após 10 minutos.

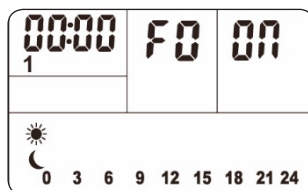
No entanto, pode ligar manualmente o radiador antes dos 10 minutos passarem, pressionando o botão  no radiador. O símbolo **FO** desaparecerá do ecrã.

Iniciar a operação:

1 - Pressione  uma vez. Utilizando as teclas  e , escolha **FO** de entre **Fr**, **PI** ~ **P9**, **RU**, **FO** e pressione  uma vez para confirmar a configuração.



2 - Uma vez no programa de janela aberta, o seguinte ecrã irá surgir: OF, que significa “função não em funcionamento”. Utilizando as teclas  e  mude de OF para ON, (ON significa “função em funcionamento”).



A função de janela aberta está então operacional.

Pressione  uma vez para validar a configuração. Se o botão  não for pressionado durante os 5 segundos seguintes, a função será automaticamente validada.

Definição de fábrica

A unidade possui uma definição de fábrica como se segue:

Data: 1 (Segunda-feira)

Relógio: 00:00

Anti congelamento: 7 °C

Temperatura em modo livre: 10 °C

Conforto: 22 °C

Economia: 17 °C

Programa semanal: 1 ~ 5 (Seg.-Sex.): P1

6 (Sábado): P2

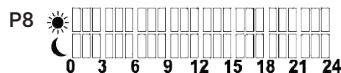
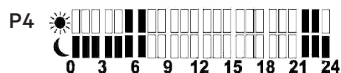
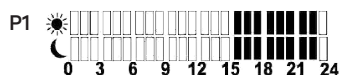
7 (Domingo): P3

Definição de fábrica:

Conforto (☀️): 22 °C

Anti congelamento (❄️): 7 °C

Economia (🌙): 17 °C



AU: 1~5 (Segunda a Sexta-feira): P1

6 (Sábado): P2

7 (Domingo): P3

BECKEN

Nota: ao pressionar  para ligar a unidade, esta voltará às suas predefinições de fábrica.

Outras notas

1. O ecrã possui uma luz de fundo. Desliga-se após 1 minuto se nenhum botão for pressionado. Acender-se-á novamente quando pressionar qualquer botão.
2. A unidade possui uma função de bloqueio do botão. Os botões ficarão bloqueados () após 1 minuto se nenhum botão for pressionado. Para desbloquear: pressione  e  ao mesmo tempo.
3. A hora será reiniciada para **00:00**, se desligar a unidade ou se houver uma falha de energia.
4. Este aquecedor inclui um sistema de proteção contra o sobreaquecimento, que o desliga quando houver peças a ficar demasiado quentes.
5.  só será exibido quando a unidade estiver a sobreaquecer.
6. As unidades entrarão sempre no modo de utilização livre a partir do modo de espera.
7. A unidade voltará ao último modo de funcionamento quando for desligada e ligada.

2.3. Manutenção

1. Retire sempre a ficha da tomada/extensão e deixe o aquecedor arrefecer antes de o limpar.
2. Limpe ocasionalmente a superfície exterior do aquecedor com um pano macio e húmido (não encharcado) e seque a superfície exterior antes de utilizar o aquecedor.

AVISO:

Não mergulhe o aquecedor em água. Não utilize quaisquer produtos químicos de limpeza, como detergentes e abrasivos. Não deixe que o interior se molhe, pois tal pode ser perigoso.

3. O pó acumulado deve ser removido do aquecedor com um pano macio e seco.
4. Para armazenar o aquecedor, coloque-o novamente na sua embalagem original e guarde-o num local limpo e seco.
5. Em caso de mau funcionamento, ou se tiver alguma dúvida, não tente reparar o aquecedor sozinho, pois tal poderá resultar num risco de incêndio ou choque elétrico.

CONFORMIDADE COM AS DIRETIVAS

Este produto tem a marca CE para denotar a conformidade com as Diretivas 73/23/CEE (Baixa Tensão) e 89/336/CEE (Compatibilidade Eletromagnética), conforme alteração.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

N.º DO MODELO	ALHETAS	DIMENSÕES	TENSÃO NOMINAL	POTÊNCIA NOMINAL
BTE3512	10	975 x 590 x 80 mm	~230 V / 50 Hz	2000 W

BECKEN

3.1. Requisitos de Informação para Aquecedores de Ambiente Local Elétricos

Identificador(es) de modelo: BTE3512 (NDFL791LD-10CR)					
Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
Potência calorífica				Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação	
Potência calorífica nominal	P _{nom}	2,00	kW	Comando manual da carga térmica, com termostato integrado	Não
Potência calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	2,00	kW	Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	Não
Potência calorífica contínua máxima	P _{max,c}	2,00	kW	Comando eletrónico da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	Não
Consumo de eletricidade auxiliar				Potência calorífica com ventilador	Não
À potência calorífica nominal	e _{lmax}	N/A	kW	Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior	
À potência calorífica mínima	e _{lmin}	N/A	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	Não
Em estado de vigília	e _{lSB}	N/A	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	Não
				Com comando da temperatura interior por termostato mecânico	Não
				Com comando eletrónico da temperatura interior	Não
				Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	Não
				Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	Sim
				Outras opções de comando	
				Comando da temperatura interior, com deteção de presença	Não
				Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	Sim
				Com opção de comando à distância	Não
				Com comando de arranque adaptativo	Não
				Com limitação do tempo de funcionamento	Não
				Com sensor de corpo negro	Não
Elementos de contacto	Worten Equipamentos p/ Lar S.A. Rua João Mendonça, nº 505, 4464-503 Senhora da Hora - Portugal				

[you can trust]

4. SERVIÇO PÓS-VENDA

A BECKEN concebeu este aparelho de forma a garantir a máxima fiabilidade. No entanto, se ocorrer um problema, não tente abrir o aparelho - risco de choque elétrico. Se não conseguir solucionar o problema, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente de qualquer loja Worten, Modelo ou Continente, para obter assistência. A Worten Equipamentos para o Lar fornece uma garantia contra defeitos de fabrico, por um período de 2 anos a partir da data de compra do aparelho.

AVISO: qualquer tentativa de arranjar o aparelho sem contactar o fabricante ou revendedor irá invalidar a garantia.

Todos os utilizadores devem familiarizar-se com estas instruções. O facto de saber o que pode correr mal poderá ajudá-lo a evitar a ocorrência de problemas.

5. PROTEÇÃO AMBIENTAL

Com o objetivo de proteger o ambiente, tentamos reduzir ao máximo o volume das embalagens, que se limitam a três materiais de fácil separação: cartão, papel e plástico. O aparelho é constituído por material reciclável, uma vez desmontado por uma empresa especializada. Respeite a legislação local relativamente à reciclagem de todos os materiais.



BECKEN

Importado, produzido e distribuído por:
Importado, producido y distribuido por:
Imported, produced and distributed by:

Worten Equipamentos p/ o Lar S.A.
Rua João Mendonça, n° 505
4464-503 Senhora da Hora - Portugal